



TEMPORADA
**INDEPENDÊNCIA
E MODERNIDADE**

CORAL
PAULISTANO

**TAVERNER
A TAVENER**
DA RENASCENÇA
À ATUALIDADE

OUT 2022
11 terça 20h

UM PANORAMA DA MÚSICA CORAL INGLESA

O funeral da rainha Elizabeth II, realizado no último dia 19 de setembro, colocou em destaque um traço marcante da cultura musical britânica: a forte tradição e exuberância de sua produção coral. Este concerto do Coral Paulistano evidencia a importância da Inglaterra na história da música coral, oferecendo um painel com obras dos mais importantes compositores que se dedicaram ao gênero, além de estabelecer um diálogo entre a produção do Renascimento e do século XX naquele país.

Ao final da Idade Média, particularmente a partir do século XV, a Inglaterra foi, ao lado do Ducado de Borgonha, um importante centro difusor do que ficou conhecido como *estilo internacional de composição*, resultante da atmosfera cosmopolita vivida nesses locais, ainda em um momento histórico que priorizava a música vocal. Assim, marcada por sua estreita conexão com a música popular e sua harmonia característica, que privilegiava as tonalidades maiores, a música inglesa chegou à Europa continental e influenciou os compositores para além das ilhas britânicas. Às portas do Renascimento, as tensões políticas decorrentes da Guerra das Duas Rosas (1455-1485) provocaram o declínio da produção musical na Inglaterra. Com o reinado de Henrique VII (1485-1509), a música inglesa voltou a florescer, salvaguardando como suas principais especificidades a sonoridade plena e a tendência a um colorido sonoro obtido por meio de grupos de vozes contrastantes e passagens melismáticas – ou seja, linhas melódicas cantadas sobre uma única sílaba do texto –, o que conferiu às composições o caráter de livre vocalização e improvisação.

Nesse contexto, e partilhando dessas características, foram escritas *Quemadmodum* e *Dum Transisset Sabbatum*, ambas de John Taverner (1490-1545), o mais importante compositor inglês nas primeiras décadas do Renascimento. Nascido em Lincolnshire, Taverner foi mestre coral da capela do Cardinal College em Oxford – hoje Christ Church –, cujo coro possuía à época cerca de 40 membros.

A partir de meados do século XVI, com o surgimento da Igreja Anglicana, os compositores ingleses começam a escrever para essa nova liturgia. Este é o caso de *If Ye Love Me*, de Thomas Tallis (1505-1585). Escrita para quatro vozes e em estilo silábico, com texto extraído do Evangelho de São João e cantada em inglês – algo incomum até aquele momento –, a obra de Tallis constituiu o modelo do hino anglicano. O prolífico compositor Philip Stopford (1977), reconhecido especialmente por sua produção coral sacra *a cappella*, utilizou esse mesmo texto bíblico para a sua composição de 2003. Embora com resultados relativamente distintos do ponto de vista da harmonia, ambas as obras atestam que a sonoridade abundante e luminosa é uma característica de base da produção inglesa para coro ao longo dos séculos.

Se até o Romantismo a música coral inglesa esteve ligada preponderantemente à produção sacra para a Igreja Anglicana, Católica ou Protestante, no século XX a prática coral profana ganhou um surpreendente fôlego. Em meados do século XIX, o canto coral tornou-se uma espécie de ferramenta moralizante para as classes média e trabalhadora na Inglaterra. Acreditava-se que o canto coral no tempo livre promovia os laços sociais e afastava as pessoas dos vícios. Isso gerou, por consequência, um novo impulso à produção profana para coro no país, que cresceu em concomitância com o repertório sacro.

Ralph Vaughan Williams (1872-1958), um dos mais importantes compositores da primeira metade do século XX, foi influenciado pela música tradicional de seu país e também pela de Thomas Tallis. Começou a compilar, em 1903, canções folclóricas inglesas, que utilizou em obras instrumentais e vocais. É o caso de *The Spring Time of the Year* e *Just As the Tide Was Flowing*, integrantes de *Five English Folk Songs* (1913).

O pianista e compositor Benjamin Britten (1913-1976), com uma extensa produção composicional para várias formações, também contribuiu de modo expressivo para o repertório coral. *A Hymn to the Virgin*, escrita em 1930 e com revisão de 1934, foi a primeira composição coral de seu catálogo e tem como texto de base um poema-oração medieval para a Virgem Maria.

De William Harris (1883-1973), o Coral Paulistano interpreta o moteto *Faire Is the Heaven*, para coro duplo. Composta em 1925 a partir dos versos do poema *An Hymn Of Heavenly Beauty*, de Edmund Spencer (1552-1599), é uma das obras mais célebres de todo o repertório coral inglês e uma das mais importantes do compositor.

Para Edward Elgar (1857-1934), a música coral foi o ponto de virada em sua trajetória musical. Por ser oriundo da classe trabalhadora e autodidata, enfrentou dificuldades para estabelecer sua carreira como compositor em plena Era Vitoriana. No entanto, na década de 1890 obteve reconhecimento justamente por meio de sua produção coral. Em seguida, compôs *Variações Enigma* (1899) e, em 1901, *Pompa e Circunstância*, obras sinfônicas que o consagraram. Quando escreveu *Two Choral Songs, Op. 71*, em 1914, já era reconhecido compositor.

Como percurso final dessa jornada histórica pela música coral inglesa, o concerto ainda conta com *The Lamb*, escrita em 1982 por John Tavener (1944-2013), compositor especialmente reconhecido por suas obras sacras. O texto desta peça advém de um poema homônimo de *Songs of Innocence*, coleção do poeta William Blake (1757-1827). Com estilo silábico, *The Lamb* tornou-se uma célebre canção de Natal (*Christmas Carol*). Outro aspecto interessante nesse contexto é o fato de ter sido escrita após a conversão de Tavener à fé ortodoxa russa, em 1976, período a partir do qual se percebe a preferência do compositor por uma espécie de simplicidade e concisão em suas obras.

Helen Gallo

Doutora em música, pianista, conferencista, professora de piano da Escola Municipal de Música de São Paulo e do Instituto de Artes da Unesp.

TAVERNER A TAVENER

DA RENASCENÇA

À ATUALIDADE

CORAL PAULISTANO

ISABELA SISCARI
regência

JOHN TAVERNER (1490-1545)
Quemadmodum (6')

THOMAS TALLIS (1505-1585)
If Ye Love Me (3')

PHILIP STOPFORD (1977)
If Ye Love Me (4')

JOHN TAVERNER (1490-1545)
Dum Transisset Sabbatum (6')

RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Five English Folk Songs (6')
The Spring Time of the Year
Just As the Tide Was Flowing

BENJAMIN BRITTEN (1913-1976)
A Hymn to the Virgin (4')

WILLIAM HARRIS (1883-1973)
Faire Is the Heaven (5'30")

EDWARD ELGAR (1857-1934)
Two Choral Songs, Op. 71 (6'20")
The Shower
The Fountain

JOHN TAVENER (1944-2013)
The Lamb (4')
Dum transisset Sabbatum

Duração aproximada: **60 minutos**

CORAL PAULISTANO

Com a proposta de levar a música brasileira ao Theatro Municipal de São Paulo, o Coral Paulistano foi criado, em 1936, por iniciativa de Mário de Andrade. Marco da história da música em São Paulo, o grupo foi um dos muitos desdobramentos da Semana de Arte Moderna de 1922. Ao longo de décadas, o coral esteve sob a orientação de alguns dos mais destacados músicos de nosso país, como Camargo Guarnieri, Fructuoso Vianna, Miguel Arqueróns, Tullio Colacioppo, Abel Rocha, Zwinglio Faustini, Antão Fernandes, Samuel Kerr, Henrique Gregori, Roberto Casemiro, Mara Campos, Tiago Pinheiro, Bruno Greco Facio, Martinho Lutero Galati e Naomi Munakata. Com uma extensa programação de apresentações de música brasileira erudita em diferentes espaços da cidade, renovou seu fôlego e reacendeu sua autenticidade. Atualmente chamado de Coral Paulistano, tem como regente titular a maestra Maíra Ferreira.



ISABELA SISCARI

regência

Isabela Siscari é bacharel em piano e em regência coral pela Universidade Estadual de Campinas (Unicamp), onde também se tornou mestra em música, sob orientação de Angelo Fernandes. Atualmente, é regente assistente do Coral Paulistano e cursa doutorado na Universidade de São Paulo (USP), orientada por Ricardo Ballesterio. Tem trabalhado como regente, pianista colaboradora e diretora de palco em montagens de óperas e musicais como *Le Nozze di Figaro* (Saluzzo Opera Academy, 2021), *Die Fledermaus* (Berlin Opera Academy, 2021), *West Side Story* (Theatro São Pedro, 2020), *Gianni Schicchi* (1º Festival Internacional de Ópera de Goiânia), *La Serva Padrona* e *La Traviata* (Ópera Estúdio Unicamp). Foi regente assistente dos Canarinhos da Terra e do Coral do Colégio Visconde de Porto Seguro de Valinhos (SP). Integrou o Coro Contemporâneo de Campinas entre 2012 e 2021, sob regência de Angelo Fernandes, como membro do naipe de sopranos, regente assistente e produtora.

PRÓXIMO
CONCERTO
COM O
CORAL PAULISTANO

**NOVAS
SONORIDADES**

NOV 2022
22 terça 20h

CORAL PAULISTANO

MAÍRA FERREIRA
regência

[Praça das Artes – Sala do Conservatório]



CORAL PAULISTANO

Regente Titular Maira Ferreira
Regente Assistente Isabela Siscari

Sopranos Adriana Hye Kim, Aymée Wentz, Dênia Campos, Eliane Aquino, Indhyra Gonfio, Larissa Lacerda, Luciana Crepaldi, Marly Jaquiel, Narilane Camacho, Raquel Manoel, Rose Moreira, Samira Hassan, Sira Milani e Vanessa Mello **Contraltos** Adriana Clis, Andréia Abreu, Gilzane Castellan, Helder Savir, Ivy Cristina Szot, Lúcia Peterlevitz, Regina Lucatto, Silvana Ferreira, Taiane Ferreira, Tania Viana e Vera Platt **Tenores** Fábio Diniz, Fernando Grecco, Fernando Mattos, José Palomares, Marcio Bassous, Marcus Loureiro, Pedro Vaccari, Ricardo Iozzi e Thiago Montenegro **Baixos** Ademir Costa, Jan Szot, Jonas Mendes, José Maria Cardoso, Josué Alves, Marcelo Santos, Paulo Vaz, Xavier Silva e Yuri Souza **Pianistas** Renato Figueiredo e Rosana Civile **Gerente de Coro** Valdemir Silva **Inspetor** João Blasio **Auxiliar Administrativa** Ana Flávia Costa

PREFEITURA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Prefeito Ricardo Nunes
Secretária Municipal de Cultura Aline Torres
Secretária Adjunta Antonia Soares André de Souza
Chefe de Gabinete Danillo Nunes da Silva

FUNDAÇÃO THEATRO MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Direção Geral Danillo Nunes da Silva
Direção Artística Gisa Gabriel
Direção de Formação Ana Estrella Vargas
Direção de Gestão Samantha Valencio
Direção de Produção Executiva Abraão Mafra

CONSELHO ADMINISTRATIVO SUSTENIDOS

André Isnard Leonardi (presidente), Claudia Ciarrocchi, Eduardo Saron, Gildemar Oliveira, Leonardo Matrone, Magda Pucci, Monica Rosenberg e Wellington do C. M. de Araújo

CONSELHO CONSULTIVO SUSTENIDOS

Elca Rubinstein (presidente), Abigail Silvestre Torres, Adriana do Nascimento Araújo Mendes, Ana Maria Wilhelm, Benjamin Taubkin, Carlos Henrique Freitas de Oliveira, Celia Cristina Monteiro de Barros Whitaker, Daniel Annenberg, Gabriel Whitaker, Lia Rosenberg, Luiz Guilherme Brom, Marisa Fortunato, Melanie Farkas (*in memoriam*) e Paula Raccanello Storto

CONSELHO FISCAL SUSTENIDOS

Bruno Scarino de Moura Accioly, Daniel Leicand e Paula Cerquera Bonanno

SUSTENIDOS ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA (THEATRO MUNICIPAL)

Diretora Executiva Alessandra Fernandez Alves da Costa
Gerente Financeira Ana Cristina Meira Coelho Mascarenhas
Superintendente de Desenvolvimento Institucional e Marketing Heloisa Garcia da Mota
Gerente de Controladoria Danilo Arruda
Contador Luis Carlos Trento
Gerente de Suprimentos Susana Cordeiro Emidio Pereira
Gerente Jurídica Adline Debus Pozzebon
Gerente de Captação de Recursos Marina Soleo Funari
Gerente de Recursos Humanos Ana Cristina Cesar Leite

COMPLEXO THEATRO
MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Diretora Geral Andrea Caruso Saturnino

Secretária Executiva Valeria Kurji

Gerente Geral de Operações e Finanças Ana Paula Godoy

Coordenadora Artística Camila Honorato Moreira de Almeida **Coordenador de Programação** Eduardo Dias Santana **Equipe de Programação** Ana Paula Higino Brito **Gerente da Musicoteca** Maria Elisa Pasqualini (Milly) **Equipe da Musicoteca** Cassio Mendes Antas, Diego Scarpino Pacioni, Felipe Faglioni, Jonatas Ribeiro, Milton Tadashi Nakamoto, Roberto Dorigatti, Rodrigo Padovan Grassmann Ferreira, Thiago Ribeiro Francisco e Victor Martins Pinto de Queiroz **Pianista Correpetidor** Anderson Brenner

Coordenadora de Produção Rosana Taketomi de Araujo **Equipe de Produção** Cinthia Cristina Derio, Felipe Costa, Fernanda Cristina Pereira Camara, Karine dos Santos, Laura Cibele Gouvêa Cantero, Luiz Alex Tasso, Maíra Scarello, Mariana Perin, Rodrigo Correa da Silva e Rosangela Reis Longhi

Gerente de Formação, Acervo e Memória Ana Lucia Lopes

Coordenadora de Educação Adriane Bertini Silva **Supervisor de Arte-Educação** Leandro Mendes da Silva **Equipe de Educação** Gabriel Zanetti Pieroni, Igor Antunes Silva, Isabelle Santos da Silva, Joana Oliveira Barros Rodrigues de Rezende, Luciana de Souza Bernardo, Luiz Augusto Soares Pereira da Silva, Mateus Masakichi Yamaguchi, Renata Limeira Rodrigues e Renata Raíssa Pirra Garducci **Coordenador de Acervo e Pesquisa** Rafael Domingos Oliveira da Silva **Equipe de Acervo e Pesquisa** Alexandre Ferreira Xavier, Anita de Souza Lazarim, Guilherme Lopes Vieira e Rafael de Araujo Oliveira **Estagiários** Ana Beatriz Rodrigues de Paula, Bianca Leiva Rosa, Cristiane Alves de Oliveira, Edson Silva dos Santos, Giovana Borges Freitas, Giullia Lima Rodrigues, Hannah Beatriz Zannotto, Henrique Souza Soares, Isabela Carlsen Tavares, Marli Nogueira Silva, Rafael Augusto Ritto e Winie da Silva Cardoso **Supervisora de Ações de Articulação e Extensão** Carla Jacy Lopes **Bolsistas do Programa Jovens Criadores, Pesquisadores e Monitores** Jailson Batista Teodosio Pereira, Janderson André da Silva Nikolaus e Washington de Souza Alves (Articulação e Extensão), Andressa Cristina Cericato Azaro, César Augusto Martins da Silva, Edilson José da Costa Silva, Flora Ainá Rossi de Araujo, Guilherme Fontão, Isis Patacho dos Santos, Joanna Iglesias Cepeda, Louise Ponara Makiana, Lucas Melo, Matheus Bastian Moraes, Rafael Gomes de Souza e Rodolfo Souza Santos (Cenotécnica), Aruam Galileu Pereira Santos, Beatriz dos Santos Pereira e João de Mello (Dramaturgia), Laís Aparecida Faria Charleaux e Vitória Ribeiro (Pesquisa)

Diretor Técnico de Palco Sérgio Ferreira

Coordenador de Palco Gabriel Barone Ramos **Equipe Técnica e Administrativa de Palco** Adalberto Alves de Souza, Diogo de Paula Ribeiro, Helen Ferla, Jonas Pereira Soares, Luiz Carlos Lemes, Renan Hernandes Silverio, Sônia Ruberti e Vivian Miranda **Gestor de Cenotécnica** Aníbal Marques (Pelé) **Coordenadora de Produção (Cenotécnica)** Rosa Casalli **Chefes de Maquinário** Carlos Roberto Ávila, Marcelo Luiz Frosino e Paulo Miguel de Sousa Filho **Equipe de Maquinário** Alex Sandro Nunes Pinheiro, Bruno Vieira Dias, Edilson da Silva Quina, Ermelindo Terribele Sobrinho, Everton Davida Candido, Igor Mota Paula, Ivaldo Bezerra Lopes, Jalmir Amorim da Conceição, Manuel Lucas de Sousa Conceição, Odilon dos Santos Motta, Paulo Mafrense de Sousa, Raissa Milanelli Ferreira e Ronaldo Batista dos Santos **Equipe de Contrarregragem** Alessander de Oliveira Rodrigues, Amanda Tolentino de Araújo, Edival Dias, Matheus Alves Tomé, Sandra Satomi Yamamoto, Sérgio Augusto de Souza e Vitor Siqueira Pedro **Montadores** Alexandre Greganyck, Ivo Barreto de Souza, Nizinho Deivid Zopelaro, Pedro Paulo Barreto e Rafael de Sá de Nardi Veloso **Sonorização** André Moro Silva, Daniel Botelho, Edgar Caetano dos Santos, Emiliano Brescacin, Leandro dos Santos Lima e Robson de Moura Barros **Coordenação de Iluminação** Sueli Matsuzak e Wellington Cardoso Silva **Equipe de Iluminação** André de Oliveira Mutton, Fernando Miranda Azambuja, Guilherme Furtado Mantelatto, Igor Augusto Ferreira de Oliveira, Julia Gomes de Freitas, Olavo Cadorini Cardoso, Sibila Gomes dos Santos, Tatiane Fátima Müller, Ubiratan da Silva Nunes e Yasmin Santos de Souza

Equipe de Figurino Eunice Baía, Suely Guimarães e Walamis Santos **Camareiros** Antônia Cardoso Fonseca, Carlos Eduardo Marroco, Katia Souza, Lindinalva Margarida Celestino Cicero, Maria Auxiliadora, Maria Gabriel Martins e Regiane Bierrenbach **Costureiras** Alzira Campiolo, Geralda Cristina França da Conceição e Isabel Rodrigues Martins

Coordenadora de Comunicação Elisabete Machado Soares dos Santos **Equipe de Comunicação** Beatriz de Castro Ramos, Guilherme Dias, Gustavo Quevedo Ramos, Karoline Marques da Conceição, Laila Abou Mahmoud, Larissa Lima da Paz, Stig de Lavor, Tatiane de Sá dos Santos e Winnie dos Santos Affonso **Coordenador de Planejamento e Monitoramento** Douglas Herval Ponso **Equipe de Planejamento e Monitoramento** Marcella Bezerra Pacca, Milena Lorana da Cruz Santos e Tony Shigueki Nakatani **Captação de Recursos** Mariana Rojas Duailibi e Rodrigo Antônio Ramos Galvão

Gerente de Patrimônio e Arquitetura Eduardo Spinazzola **Equipe de Patrimônio e Arquitetura** Isabelle Zaroni, João Pedro de Goes Moura, Luciana Fernandes de Morai e Raisa Ribeiro da Rocha Reis **Gerente de Infraestrutura e Gestão Predial** Cleiton Dionatas Souza **Coordenador de Operações** Mauricio Souza **Coordenador de Manutenção** Stefan Salej Gomes **Equipe Infraestrutura e Gestão Predial** Carolina Ricardo, Elias Ferreira Leite Junior, Fernanda do Val Amorim, Leandro Maia Cruz **Coordenador de TI** Yudji Alessander Otta **Equipe de TI** Romário de Oliveira Santos

Coordenadora de Parcerias e Novos Negócios Luciana Gabardo dos Santos **Equipe de Parcerias e Novos Negócios** Giovanna Campelo, Suzana Santos Barbosa Grem e Vitoria Terlesqui de Paula **Equipe de Atendimento ao Público** Kleber Roldan de Araujo, Matheus Moreira Flores, Rosimeire Pontes Carvalho e Walmir Silva do Nascimento **Supervisão de Bilheteria** Jorge Rodrigo dos Santos **Equipe de Bilheteria** Claudiana de Melo Sousa, Maria do Socorro Lima da Silva e Monica de Souza

Supervisor de Finanças Marcos Sá Chaves **Equipe de Finanças** Carolina Dezan Esteves, Jéssica Brito Oliveira, Kedma Encinas Almeida e Valéria de Freitas Mota Lima **Equipe de Contabilidade** Andreia Nascimento dos Santos **Equipe de Controladoria** Tainá Silva Hasselmann

Equipe de Compras Eliana Moura de Lima, Leandro Ribeiro Cunha, Paulo Henrique Risseri e Raphael Teixeira Lemos **Equipe de Logística** Marcos Aurélio Vieira do Nascimento Samora e Raimundo Nonato Bezerra **Equipe de Contratos e Jurídico** Aline Rocha do Carmo, Lucas Serrano Cimatti e Yara Maria da Silva **Coordenadora de Recursos Humanos** Renata Aparecida Barbosa de Sousa **Equipe de Recursos Humanos** Daniel Aparecido Jeronimo, Jessica Isis Domingos de Negreiros, Mateus Costa do Nascimento, Monik Silva Negreiros, Priscilla Pereira Gonçalves, Rebeca de Oliveira Rosio e Vitoria Fernanda do Carmo Leite

Aprendizes Ana Beatriz Silva Correia, Bruna Eduarda Cabral da Silva, Carlos Eduardo de Almeida, Francielli Jonas Perpetuo, Gabrielle Silva Santos, Julia Rodrigues de Jesus, Leticia Lopes da Silva, Suiany Olher Encinas Racheti e Vitoria Oliveira Faria

CLASSIFICAÇÃO
INDICATIVA
LIVRE

INGRESSOS
R\$ 30

**THEATRO
MUNICIPAL**
SALÃO NOBRE

INFORMAÇÕES E INGRESSOS
THEATROMUNICIPAL.ORG.BR

ACOMPANHE NOSSAS REDES SOCIAIS:

Theatro Municipal

 @theatromunicipalsp

 @theatromunicipal

 @municipalsp

 /theatromunicipalsp

 @theatromunicipal

Praça das Artes

 @pracadasartes

 @pracadasartes

OUÇA O **PODCAST** DO THEATRO MUNICIPAL.
DISPONÍVEL NAS PRINCIPAIS PLATAFORMAS.

 **deezer**

 **Spotify®**

 **Apple Podcasts**

 **Google Podcasts**



**PARA UMA EXPERIÊNCIA SEGURA, CONFIRA O MANUAL
DO ESPECTADOR, DISPONÍVEL EM:**

theatromunicipal.org.br/manualdoespectador

O **Theatro Municipal de São Paulo** conta com você para aperfeiçoar
suas atividades.

Envie suas sugestões pelos e-mails:

escuta@theatromunicipal.org.br e **ouvidoriaftm@prefeitura.sp.gov.br**

Programação sujeita a alteração.

SINTA-SE
À VONTADE.
NA NOSSA
CASA OU NA SUA,
O THEATRO
MUNICIPAL
É SEU.

realização:

 **SUSTENIDOS**
ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA

 **FUNDAÇÃO
THEATRO
MUNICIPAL**





